

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



Дизельные культиваторы ZIGZAG[®] серии KDT

ВНИМАНИЕ!!!

Обязательно прочтите инструкцию
перед применением устройства.

-2- ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОЙ РАБОТЫ С УСТРОЙСТВОМ

При правильном использовании Ваше устройство является простым и безопасным. Пожалуйста, перед первым использованием устройства, внимательно прочтите настоящую инструкцию по эксплуатации. Информация в инструкции по эксплуатации предназначена для информирования Вас о возникновении возможных опасностей при работе с устройством. В инструкции Вы найдете пояснения и рекомендации по работе и обслуживанию Вашего устройства.

ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ.

1. Внимательно прочтите настоящую инструкцию по эксплуатации. Ознакомьтесь с назначением инструмента, областями его применения и свойственными ему потенциальными опасностями. Убедитесь, что Вы поняли положения настоящей инструкции, а также значения всех предупреждающих наклеек и этикеток, находящихся на корпусе изделия. Знайте, как быстро остановить устройство.
2. Сохраняйте настоящую инструкцию по эксплуатации на все время пользования инструментом. В случае возникновения вопросов обращайтесь к соответствующим разделам инструкции. Если в инструкции не описано решение - обращайтесь в авторизованный сервисный центр ZIGZAG за разъяснениями и рекомендациями.
3. Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность. Дети должны находиться под контролем для недопущения игры с прибором. Категорически запрещено использовать устройство, если Вы устали, находитесь под влиянием медикаментов, алкогольного, наркотического или токсикологического опьянения.
4. Одевайтесь соответственно выполняемым работам! Для бензо - и электрокос и триммеров, бензо- и электрокультиваторов, четырехколесных бензо- и электрокосилок, бензо- и электропил - следует надевать длинные плотные облегающие штаны, тяжелые ботинки, перчатки, защитные очки, наушники. Запрещается надевать свободную одежду, шорты и украшения любых типов. Длинные волосы закрепите так, что бы они находились над уровнем плеч. Всегда следите за тем, что бы волосы, руки, ноги, одежда, обувь и перчатки не попали в контакт с вращающимися или подвижными частями устройств.
5. Перед каждым запуском устройства, осмотре, очистке (устройство должно быть отключено от сети питания для электроустройств, бензодвигатель должен быть заглушен для бензоустройств) обязательно необходимо проверить, что все части устройства находятся на нужном месте, не имеют следов повреждения или значительного износа, надеж-

но закреплены, соответствуют параметрам устройства (например, диаметр режущей лески, параметры питающей сети и т.д.). Запрещается использовать устройство, если оно нуждается в ремонте или находится в плохом техническом состоянии. В обязательном порядке замените поврежденные, пропавшие и/или сломанные части устройства в авторизованном сервисном центре.

6. Возьмите себе за правило проверять, чтобы все ключи и отвертки, необходимые для регулировки и настройки устройства, убраны из изделия перед началом работы. Ключи или отвертки, оставленные в месте регулировки или зоне вращающихся элементов устройства, могут стать причиной поломки устройства или даже травмы оператора.

7. Не позволяйте посторонним лицам и/или домашним животным находиться ближе, чем в радиусе 15 метров вокруг места использования устройства. Пользователь устройства несет ответственность за безопасность находящихся рядом людей, домашних животных и предметов.

8. Используйте на Вашем устройстве запасные части, аксессуары, расходные материалы и/или иное сопутствующее оборудование, которые рекомендованы производителем, уполномоченным дилером или авторизованным сервисным центром ZIGZAG.

9. При ударе о посторонний предмет, а также при возникновении не присущих данному изделию шумов, вибраций или иных знаков, немедленно отключите устройство от источника питания (заглушите двигатель для бензоустройств, отключить удлинитель для электроустройств), произведите осмотр. При наличии каких-либо повреждений работа с устройством допускается только после его осмотра (ремонта) специалистами авторизованного сервисного центра ZIGZAG. Ремонты с использованием неоригинальных запасных частей или же ремонты, произведенные неуполномоченным персоналом могут, привести к быстрой поломке устройства, травмированию оператора и/или окружающих, потере всех гарантийных обязательств.

10. Если Вам понадобилось оставить устройство без присмотра, то обязательно необходимо остановить устройство, дождаться полной остановки всех подвижных или вращающихся частей, положить устройство на ровную сухую поверхность, отключить от сети питания (заглушить мотор).

11. Для устройств, используемых на, около или в земле, во избежание контактов с посторонними предметами не работайте с устройством на замусоренных территориях (камни, прутья, проволока, ветки, корни и т.д. и т.п.). Перед началом работы обязательно очистите предполагаемую зону работы/обработки от всех посторонних предметов, которые могут заблокировать, повредить, сломать рабочие элементы устройств.

12. При работе с любым устройством необходимо крепко держать его за предусмотренные основные и вспомогательные рукоятки (содержите рукоятки сухими), использовать наплечный ремень (там, где это предусмотрено) занимать устойчивое положение, помимо рекомендаций ин-

струкции по эксплуатации также руководствоваться здравым смыслом при выполнении любых действий.

13. Используйте устройства только днем или при хорошем искусственном освещении.

14. Не нагружайте устройство. Используйте его только для той работы, для которой оно предназначено. Правильное использование устройства позволяет достигать лучших результатов, работать безопаснее и значительно продлить срок эксплуатации.

15. Не изменяйте заводские настройки устройств и элементов управления устройствами. Если у Вас появились подозрения касательно адекватности настроек, пожалуйста, обращайтесь в авторизованный сервисный центр для проверки и возможной перенастройки устройства.

16. Очищайте устройство после каждого использования.

17. Чтобы снизить воздействие от вибраций, сократите время непрерывной работы и обеспечьте регулярные перерывы, что бы снизить нагрузку на руки.

18. Прежде чем оставить устройство внутри закрытого помещения, необходимо дать двигателю остыть до температуры окружающей среды.

19. Во время погрузки/разгрузки устройства с помощью ramпы, устройство должно эксплуатироваться на минимальной скорости. Пользователю запрещается во время нахождения на ramпе поворачивать, изменять маршрут движения, останавливаться. Работа с рукоятками поворота и основным сцеплением запрещена. Основной рычаг смены передач не должен быть установлен в положение «нейтраль». В случае возникновения какой-либо экстренной ситуации, следует немедленно остановить устройство.

20. Погрузку/разгрузку следует проводить на надежных и плоских поверхностях. Двигатель транспортного средства должен быть заглушен, а кузов надежно зафиксирован. Ramпа должна обладать достаточной длиной, шириной и прочностью. Запрещается использовать ramпы со скользкой поверхностью, что бы избежать происшествий.

21. Во время погрузки/разгрузки запрещается нахождение людей, животных или посторонних предметов непосредственно перед и на всем пути погрузки/разгрузки устройства.

22. Во время погрузки устройство должно перемещаться двигателем вперед, т.е. в прямом положении; во время разгрузки, устройство должно перемещаться задней частью вперед, т.е. в обратном положении. В процессе транспортировки устройства в кузове машины следует надежно закрепить устройство с помощью тросов или иных приспособлений так, что бы исключить возможность опрокидывания устройства.

23. При необходимости перемещения устройства по рисовому полю, водной канаве или слишком мягкой почве, рекомендуется использовать мостки для предотвращения вероятности опрокидывания или соскальзывания устройства. Скорость движения должна быть постоянной и минимальной, использование дифференциалов, основного сцепления и

роны, в которую хотите повернуть.

Существует одно простое правило:

Крепко прижмите рычаг левой рукоятки, что бы повернуть влево и крепко прижмите рычаг правой рукоятки, что бы повернуть вправо.

3. СМЕНА СКОРОСТИ.

Для изменения скорости во время работы выполняйте следующие шаги:

- Установите рычаг сцепления в положение OUT;
- Установите рычаг переключения передач в необходимое положение;
- Установите рычаг сцепления в положение IN;

4. ОСТАНОВКА.

- Переместите рычаг сцепления в положение OUT;
- Переместите рычаг управления заслонкой в положение LOW;
- Поверните ключ зажигания в положение OFF;
- Поверните кран топливопровода в положение OFF;

СОВЕТЫ ПО РАБОТЕ С УСТРОЙСТВОМ

1. При работе с устройством пользуйтесь возможностью поворота колонны рукоятки управления. Во многих случаях управление устройством сбоку позволяет облегчить ход оператора и сохранить обработанную почву.

2. При повороте колонны рукоятки управления влево на 30°, также измените положение рычага переключения передач, что бы он не находился непосредственно под колонной. Для этого следует потянуть рычаг вверх так, что бы гайка на нем вышла из пазов и его можно было свободно вращать. Переместив рычаг в нужное положение, убедитесь, что гайка зашла обратно в пазы.

3. При повороте рукоятки управления на 180°, т.е. при использовании 2-х задних передач для движения вперед, необходимо помнить, что изменился принцип работы дифференциалов, т.к. после поворота рукоятки при нажатии на левый рычаг, будет блокироваться правая ось и наоборот.

4. При работе с повернутой на 180° рукояткой управления будьте предельно внимательны, т.к. глушитель будет находиться в непосредственной близости от оператора. В процессе работы глушитель очень сильно нагревается. Касание глушителя может привести к сильным

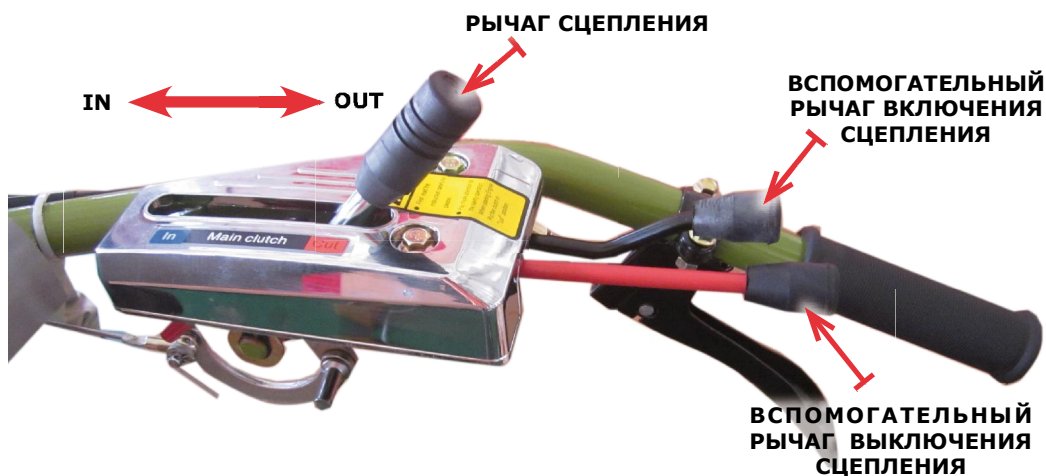


4. ОСТАНОВКА ДВИГАТЕЛЯ.

- Установите рычаг управления заслонкой в положение LOW.
- Поверните ключ зажигания в положение OFF.
- Поверните кран топливопровода в положение OFF.

МЕТОДЫ РАБОТЫ С УСТРОЙСТВОМ**1. ПОДГОТОВКА**

- Уберите переднюю опорную стойку под раму устройства;
- Выберите скорость, а также направление движения с помощью рычага переключения передач;
- Немного увеличьте скорость вращения двигателя с помощью рычага управления заслонкой;
- Переместите рычаг сцепления в положение ON, чтобы устройство на-



чало движение вперед или назад;

С помощью правого пальца можно нажимать на вспомогательный рычаг выключения сцепления, таким образом Вы контролируете состояние сцепления без отпускания рукоятки управления, что очень важно для безопасной работы с устройством. Рекомендуется при выборе быстрых передач (3-я пониженная и 3-я повышенная) убавить обороты двигателя, и пальцем нажать на вспомогательный рычаг включения сцепления - это позволит тронуться более плавно и после начала движения уже переместить рычаг сцепления в положение IN, а затем установить обороты для достижения нужной скорости.

2. ПОВОРОТ.

Прижмите рычаг, расположенный под рукояткой управления, с той сто-

смены скорости передвижения не допускается.

24. Запускать или останавливать устройство следует на медленных скоростях; также при необходимости разворота следует снизить скорость до минимальной для выполнения маневра. При движении по склону вниз всегда используйте минимальную скорость.

25. В сельской местности при движении по узким дорогам с канавами по обеим сторонам, следует быть внимательным и следить, чтобы устройство не соскользнуло с обочины.

26. В процессе работы с устройством оператор обязан быть сфокусирован на процессе работы, а также постоянно удерживать устройство обеими руками. Отвлечение от выполняемой работы или отпуская запущенного устройства руками может привести к серьезным последствиям.

27. Любые работы по обслуживанию, ремонту или настройке устройства допускаются только после его полной остановки (движение и работа двигателя).

28. При работе в закрытых помещениях следует уделить особое внимание вентиляции, т.к. избыточное накопление выхлопных газов может привести к отравлению оператора или даже летальному исходу.

29. При работе на склонах, следует установить максимальную ширину колеи для того, чтобы повысить устойчивость устройства.

ПОЛОЖЕНИЯ ДЛЯ КУЛЬТИВАТОРОВ.

1. Не обрабатывайте землю над подземными электрическими кабелями, телефонными линиями, водоснабжением, газопроводом и иными трубами и коммуникациями. Если Вы сомневаетесь в том, что находится под Вашим участком, свяжитесь с местным органом власти для выяснения схемы трубопроводов или сетей на Вашем участке.

2. Фрезы не должны вращаться, если рукоятка сцепления отпущена. Если же фрезы вращаются даже при отпущенной рукоятке сцепления, то Вам следует обратиться к квалифицированному персоналу для регулировки. Перед запуском устройства всегда отпускайте рукоятку сцепления.

3. Будьте особо внимательны при разворотах устройства и при движении назад.

4. Всегда стойте за устройством. Никогда не стойте или проходите перед ним, когда оно запущено.

5. В процессе работы устройство может резко дернуться вперед или выскочить из земли, если режущий элемент наткнется на камень или иной крупный и твердый предмет под землей.

6. Никогда не работайте с устройством на высокой скорости на твердых или скользких поверхностях.

7. Будьте осторожны при возделке твердой почвы. Фрезы могут застрять в земле и дернуть устройство вперед. Если это случилось - ни в

кчем случае не пытайтесь удерживать устройство - отпустите рукоятки.

8. Будьте предельно осторожны при работе рядом или при пересечении гравийных дорожек, тропинок или дорог. Следите за возможными угрозами при движении по дороге.

9. При блокировке фрез всегда сразу отпускайте рычаг сцепления (для бензиновых/дизельных культиваторов) или рычаг коробки включения (для электрических культиваторов) - это позволит снизить нагрузку на приводные ремни, редуктора и продлить срок их службы. Попытки подождать пока устройство само провернет то, что блокирует фрезы гарантированно приведет к поломке устройства и отказу в гарантийном обслуживании.

Для устройств TM ZIGZAG срок службы устанавливается:

- 5 лет при использовании в бытовых (непрофессиональных) целях;
- 3 года при использовании в полупрофессиональных целях*.

* - окончательное заключение о том, как эксплуатировалось устройство, выносится авторизованными сервисными центрами TM ZIGZAG.

НИ ОДНА ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ НЕ МОЖЕТ ПРЕДУСМОТРЕТЬ АБСОЛЮТНО ВСЕ ВОЗМОЖНЫЕ ОПАСНОСТИ, ПОЭТОМУ ПРИ РАБОТЕ С УСТРОЙСТВОМ ВСЕГДА БУДЬТЕ ВНИМАТЕЛЬНЫ И ПОЛЬЗУЙТЕСЬ ЗДРАВЫМ СМЫСЛОМ ПРИ ВЫПОЛНЕНИИ ЛЮБЫХ ОПЕРАЦИЙ С УСТРОЙСТВОМ.

В СВЯЗИ С ПОЛИТИКОЙ ПОСТОЯННОЙ МОДЕРНИЗАЦИИ И УЛУЧШЕНИЯ ПРОИЗВОДИМОЙ ПРОДУКЦИИ КОМПАНИЯ YARDLAND FEDERATION LTD. ОСТАВЛЯЕТ ЗА СОБОЙ ПРАВО ИЗМЕНЯТЬ ХАРАКТЕРИСТИКИ И/ИЛИ КОМПЛЕКТАЦИЮ ИЗДЕЛИЙ БЕЗ ПРЕДВАРИТЕЛЬНОГО УВЕДОМЛЕНИЯ. НАИБОЛЕЕ НОВЫЕ И ТОЧНЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ И КОМПЛЕКТАЦИЮ МОЖНО УЗНАТЬ В ВАШЕГО ДИЛЕРА САДОВО-ПАРКОВОЙ ТЕХНИКИ ZIGZAG.

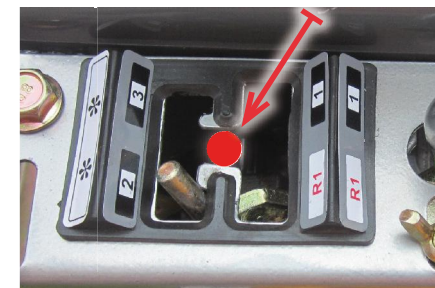
УТИЛИЗАЦИЯ УСТРОЙСТВА.

Электрические детали данного аппарата нельзя утилизировать вместе с отходами домашнего быта.

Утилизируйте детали аппарата в соответствии с правилами, принятыми в вашем регионе.

1. НОРМАЛЬНЫЙ ЗАПУСК С ПОМОЩЬЮ ЭЛЕКТРОСТАРТЕРА.

- Установите рычаг сцепления в положение OUT. Это значит, что сцепление не включено.
- Установите рычаг переключения передач в нейтральное положение.
- Установите краник подачи топлива в положение ON.
- Установите рычаг управления заслонкой в положение HIGH.
- Поверните ключ зажигания в положение START - двигатель должен запуститься.



Помните, что необходимо давать двигателю прогреться от 3-5 минут перед началом работы (применением нагрузки).

Если запуск с помощью электростартера не удастся осуществить на протяжении 10 минут, то следует переместить ключ зажигания в положение OFF и дать батарее около пары минут «отдохнуть». После этого перерыва возобновить попытки запуска.

2. ЗАПУСК В ХОЛОДНУЮ ПОГОДУ.

В случае проблем с запуском двигателя в холодную погоду, попробуйте следующий метод:

- Снимите резиновую заглушку на головке блока цилиндра и добавьте туда около 2 см³ моторного масла;
- Установите заглушку обратно и затяните ее. Попробуйте осуществить запуск двигателя снова.



3. ЗАПУСК ВРУЧНУЮ.

В случае, если Ваше устройство не оборудовано электростартером или батарея разряжена и Вы не можете воспользоваться им, попробуйте запустить двигатель с помощью следующей процедуры:

- Установите рычаг сцепления в положение OUT. Это значит, что сцепление не включено.
- Установите рычаг переключения передач в нейтральное положение.
- Установите краник подачи топлива в положение ON.
- Установите рычаг управления заслонкой в положение HIGH.
- Потяните за ручку троса завода до момента, как почувствуете сильное сопротивление. Затем медленно верните ручки завода в начальное положение.
- Опустите декомпрессионный клапан вниз, что бы уменьшить давление.
- Возьмитесь за ручку обеими руками и потяните трос с силой.
- Повторяйте эти операции, пока двигатель не запустится.

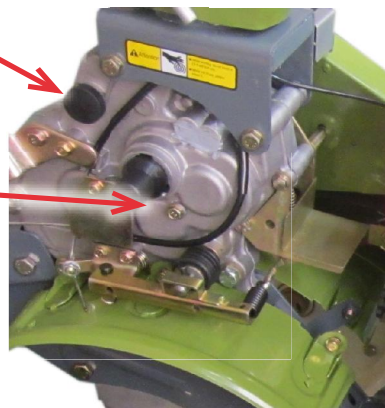
-18- ПРАВИЛЬНАЯ РАБОТА С УСТРОЙСТВОМ

1. Повернуть и слегка пошатать устройство. Это необходимо для проверки, есть ли на устройстве деформированные, поврежденные или загрязненные места. Проверить состояние глушителя и иных частей двигателя, которые подвержены нагреву в процессе эксплуатации на предмет наличия грязи или пыли. Проверить состояние проводов и тросов на предмет наличия повреждения изоляции; проверить контакты и соединения проводов. Осмотреть остальные части устройства на предмет наличия каких-либо повреждений. Проверить качество затяжки всех болтовых соединений. Проверить уровень топлива и уровень масла. Проверить воздушный фильтр.
2. Проверить рукоятки и рычаги, что бы убедиться, что они нажимаются и/или перемещаются свободно.
3. Запустите двигатель и проверьте, что бы не было нехарактерного шума или ненормального цвета выхлопных газов.
4. Проверьте все рукоятки и ручки и убедитесь, что они надежно закреплены и свободно двигаются.
5. Проверяйте уровень топлива перед запуском.
6. Устройство поставляется без масла в двигателе и редукторе. Тип масла для двигателя выбирайте исходя из требований инструкции по эксплуатации двигателя, а для редуктора используйте масло
7. Масла в моторе и редукторе не могут использоваться постоянно и поэтому подлежат периодической замене. Для замены моторного масла (периодичность и процедура) обращайтесь к соответствующему разделу инструкции по эксплуатации двигателя. Для замены масла редуктора произведите следующие манипуляции:
 - Открутите сливной болт, который располагается внизу корпуса редуктора и слейте все старое масло. Закрутите сливной болт на место.



Маслозаливная горловина

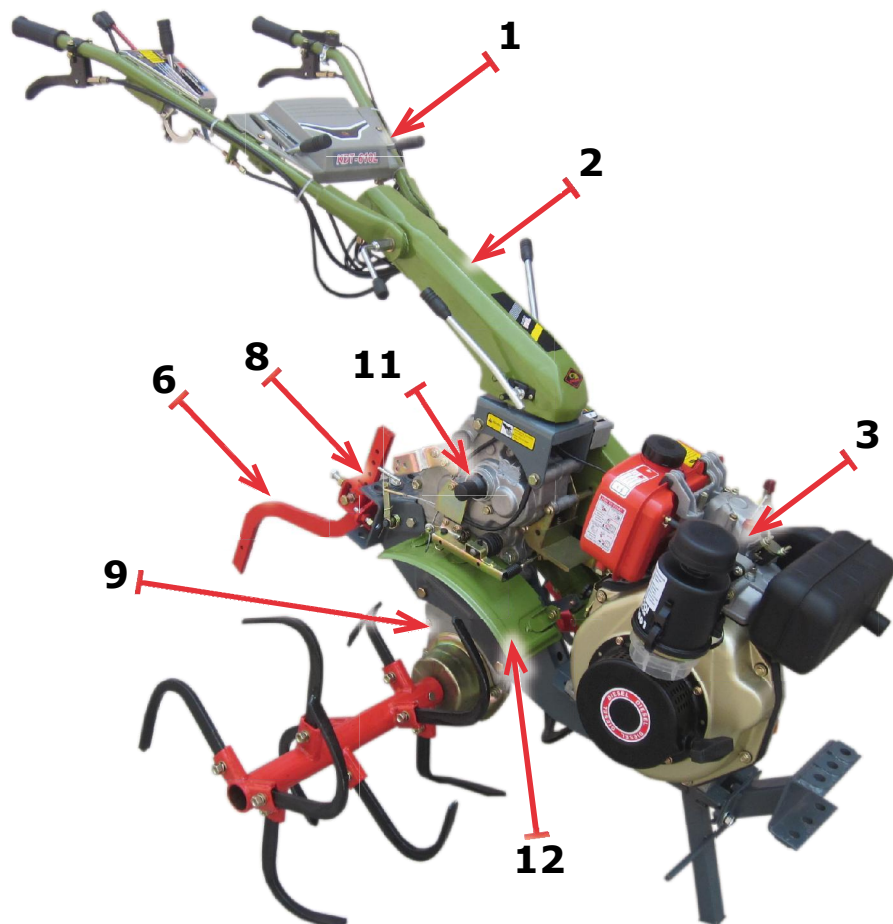
Контрольное отверстие



ОСНОВНЫЕ ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

-7-

Наименование				Модельный ряд						
Тип				KDT610E	KDT610	KDT610LE	KDT910E	KDT910	KDT910LE	
Габарит- ные раз- меры	Длина (мм)			1770						
	Ширина (мм)			645						
	Высота (мм)			1040						
Вес (кг)				110		120	135		145	
Частота вращения ВОМ (об/мин)				700						
Передача мощ- ности		Двигатель - шкив - приводной вал			Клиновый ремень - редуктор - шестерня					
Скорость (км/ч)	Движение вперед	Ско- рость	Осн.	Доп.	6 скоростей вперед, 2 скорости назад					
		1	1	H(L)	0,9		0,9	0,9		0,9
		2	1	B(H)	1,37					
		3	2	H(L)	2,67		2,67	2,67		2,67
		4	2	B(H)	4,15					
		5	3	H(L)	6,56		6,56	6,56		6,56
	Дви- жение назад	6	3	B(H)	10,3					
		1	R	H(L)	1,08		1,08	1,08		1,08
		2	R	B(H)	1,68					
Принцип дополнительной передачи				Подшипник + Сцепление						
Принцип основной передачи				Натяжение ремня						
Параметры привод										
	Ширина колеи (мм)			209 ... 640						
	Осевая база (мм)			327						
	Сечение оси редуктора			шестигранник 26 мм под ключ						
	Параметры переходной оси			наружный диаметр 40 мм, внутреннее сечение шестиграниик						
Ру- ко- ятка	Поворот вправо/влево			Рычаг, пружина и эксцентрик						
	Движение вверх/вниз			Зубчатые диски с фиксацией						
Двигатель	Модель			KM178F(FA) KM178FS(FAS)			KM186F(FA) KM186FS(FAS)			
	Тип			Одноцилиндровый вертикальный дизельный, 4-х тактный, воз- душного охлаждения с прямым впрыском						
	Номинальная мощность / скорость (кВт/об/мин)			4 / 1800			6,3 / 1800			
	Максимальная мощность / скорость (кВт/об/мин)			4,4			6,6			
	Объем цилиндра (см³)			296			406			
	Охлаждение			принудительное воздушное						
	Емкость топливного бака (л)			3,5			5,5			
	Метод запуска			Ручной/ электро	Ручной	Ручной/ электро	Ручной/ электро	Ручной	Ручной/ электро	
	Объем масляного картера (л)			1,1			1,65			



1. Рукоятка управления;	10. Опорная стойка;
2. Опорная колонна рукоятки управления;	11. Вал отбора мощности;
3. Дизельный двигатель;	12. Защитный кожух;
4. Кожух ременной передачи;	13. Рычаг переключения передач;
5. Фреза в сборе;	
6. Сошник;	
7. Передняя крепежная скоба;	
8. Задняя крепежная скоба;	
9. Редуктор;	

Рычаг управления вспомогательным валом



Устройство оборудовано вспомогательным валом, который позволяет подсоединять различное оборудование для обработки почвы. Перемещение рычага от себя в положение IN подключает вал и он начинает вращаться; перемещение рычага к себе в положение OUT отключает вал.

Ограничитель использования задней передачи

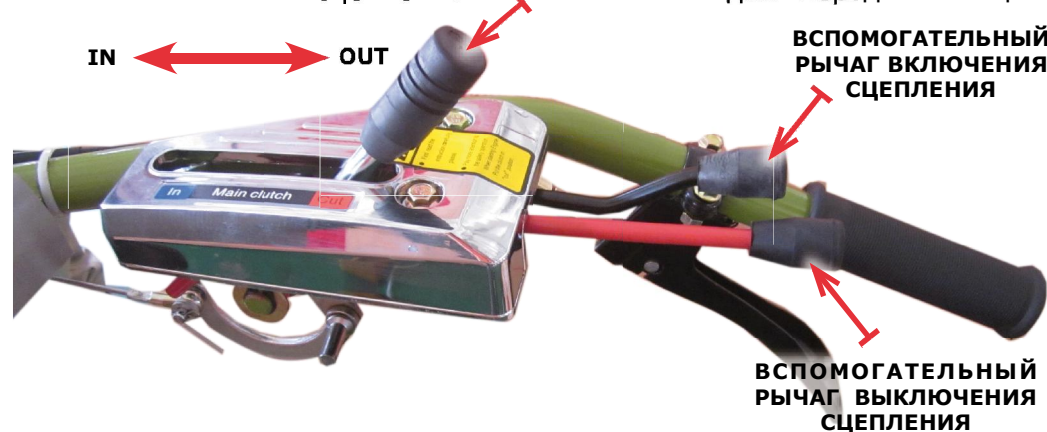


В случае, если Вы развернули рукоятку управления на 180° так, что при включении задней передачи Вы начнете движение вперед, то необходимо ограничитель заднего хода переместить в положение ВКЛ. Это обезопасит Вас от случайного включения передней передачи, т.к. после разворота рукоятки управления, Ваши 6 скоростей вперед становятся скоростями назад.

гателя с помощью рычага управления заслонкой до минимума.

Рычаг сцепления.

С помощью этого рычага осуществляется включение или отключение сцепления для передачи мощно-



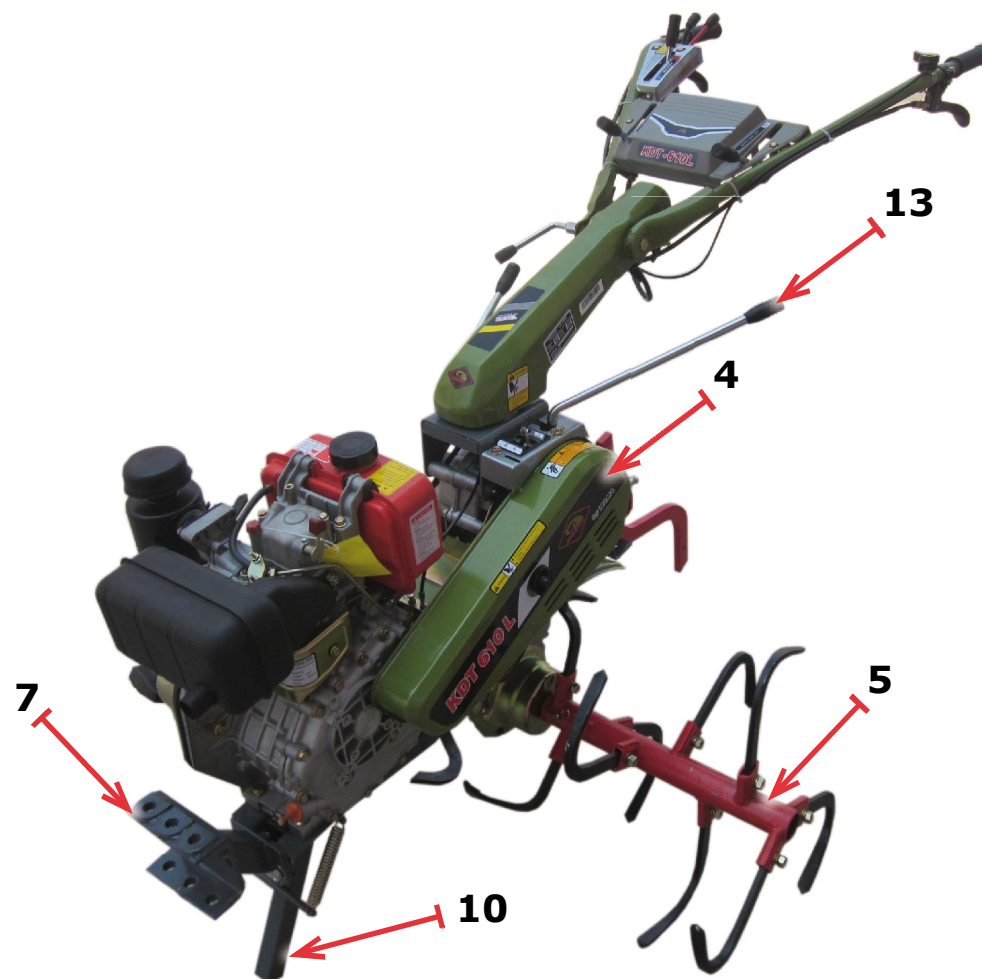
сти с двигателя на редуктор. Перемещение рычага от себя к надписи на синем фоне IN включает сцепление и ось редуктора начинает вращаться. При перемещении рычага по направлению к себе к надписи на красном фоне OUT сцепление отключается и мощность от двигателя не поступает на редуктор.

Вспомогательный рычаг включения сцепления позволяет включать сцепление пальцем во время работы, когда руки удерживают рукоятки. Вспомогательный рычаг выключения сцепления позволяет отключать сцепление пальцем.

Рукоятка управления

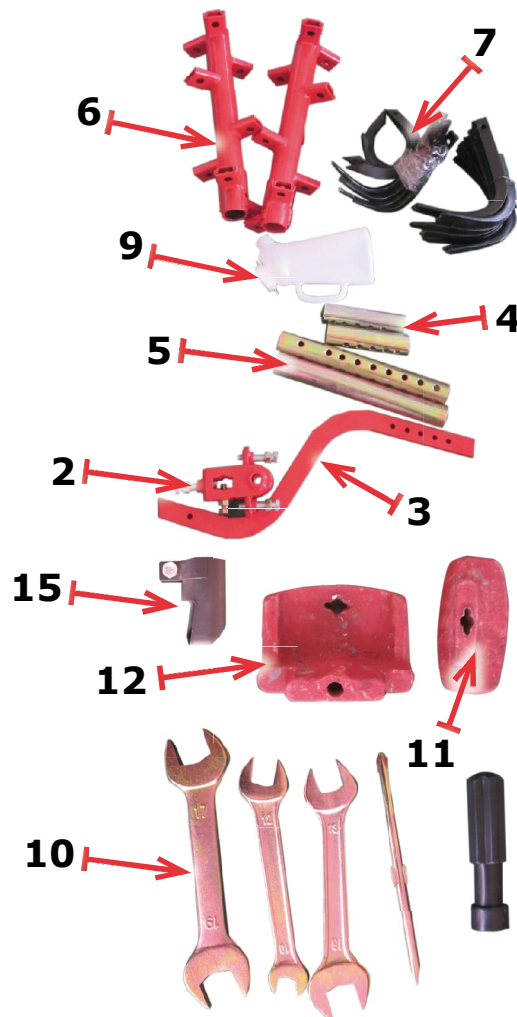
Устройство оборудовано встроенными дифференциалами на осях редуктора. Контроль за каждой полу-осью осуществляется с помощью рычагов, расположенных под рукоятками, за которые устройство удерживается оператором. Оба рычага не зависят друг от друга. В случае нажатия на рычаг (прижатие его к резиновой рукоятке), ось на соответствующей стороне устройства блокируется и перестает вращаться. Это приводит к тому, что устройство начинает разворот в сторону, где нажат рычаг.

Функция позволяет с легкостью поворачивать, разворачивать устройство в процессе работы.



-10- КОМПЛЕКТАЦИЯ УСТРОЙСТВА

1. Культиватор в сборе;
2. Сцепка для сошника;
3. Сошник;
4. Удлинительные втулки короткие;
5. Удлинительные втулки длинные;
6. Оси фрез;
7. Комплект ножей для фрез;
8. Комплект крепежа;
9. Масленка;
10. Набор ключей и отвертка;
11. Утяжелитель малый (6 кг);
12. Утяжелитель большой (9 кг);
13. Инструкция по эксплуатации двигателя;
14. Инструкция по эксплуатации культиватора;
15. Отвод выхлопных газов;
16. АКБ**



* - выше приведена приблизительная комплектация устройства. Производитель оставляет за собой право вносить изменения в комплектацию устройства без предварительного уведомления.

** - поставляется только в соответствующей модели.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО РАБОТЕ С УСТРОЙСТВОМ

-15-

ключа в процессе работы двигателя. Положение START необходимо только для запуска двигателя. В этом положении запускается электростартер. Как только двигатель запустился, ключ необходимо переместить в положение ON.

ЭЛЕМЕНТЫ КОНТРОЛЯ РАБОТЫ УСТРОЙСТВА

Главный переключатель скоростей.



Основной рычаг переключения скоростей (13) служит для переключения скоростей устройства. С помощью этого рычага можно выбрать 3 скорости вперед и одну назад. Скорости вперед обозначены цифрами 1, 2, 3, а скорость назад R1. Для каждого положения рычага существует также повышенная передача,

т.е. установив рычаг в любое положение, с помощью вспомогательного рычага переключения скоростей (13.1) можно в рамках одной передачи выбирать пониженный ее вариант или повышенный. Таким образом устройство обладает 6-ю скоростями вперед и 2-мя скоростями назад.

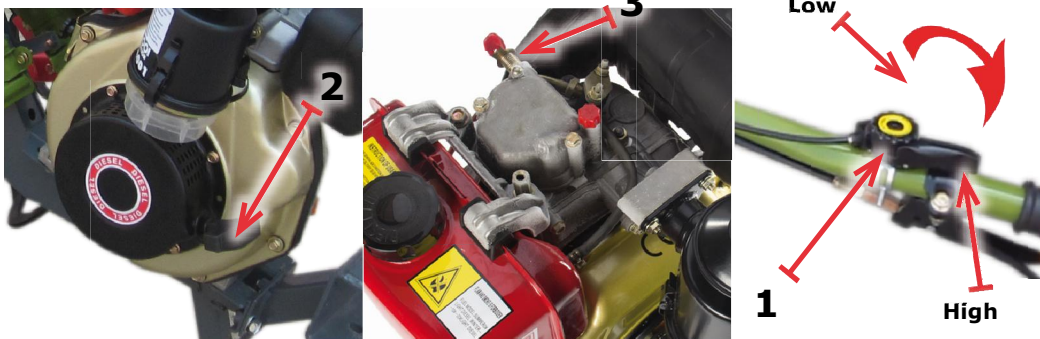
* В случае необходимости переключения с пониженной на повышенную передачу или наоборот следует сначала снизить скорость вращения дви-



-14- ОПИСАНИЕ РАБОТЫ ЧАСТЕЙ УСТРОЙСТВА

Пожалуйста, внимательно прочитайте описание основных частей устройства и запомните их назначение и расположение.

ЭЛЕМЕНТЫ ЗАПУСКА ДВИГАТЕЛЯ



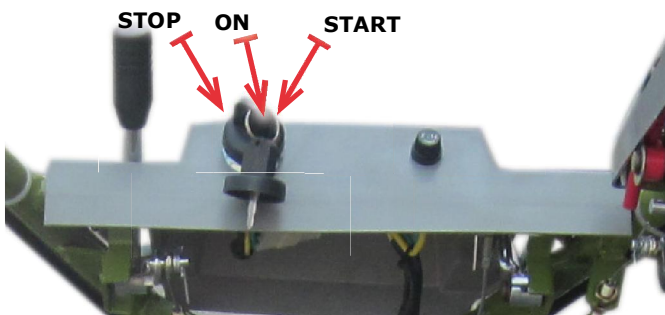
Рычаг управления заслонкой (1) служит для изменения скорости вращения коленвала двигателя и располагается на левой ручке рукоятки управления. В момент запуска двигателя рычаг должен находиться в положении High (крайнее левое положение) и быть перемещен в положение Low (крайнее правое положение) перед остановкой. В процессе работы Вы можете устанавливать любое положение рычага между High и Low в зависимости от выполняемых операций и Вашего комфорта.

Ручка ручного стартера (2) предназначена для запуска двигателя устройств не оборудованных электрическим запуском или в случае, если аккумуляторная батарея разряжена. Изучите подробную процедуру запуска двигателя с помощью ручного стартера, описанную в инструкции по эксплуатации двигателей KAMA.

Декомпрессионный клапан (3) расположен сверху двигателя и предназначен для облегчения запуска двигателя вручную. Подробное описание назначения и принципа действия клапана смотрите в инструкции по эксплуатации на дизельные двигатели KAMA.

В случае, если Ваша модель оборудована электрозапуском, то следует вставить ключ зажигания в замок зажигания. Существует 3 положения ключа зажигания - STOP, ON, START.

Положение STOP - положение, когда ключ вставляется в замок зажигания. Также в это положение следует возвращать ключ, если вы хотите заглушить двигатель. Положение ON - среднее положение ключа зажигания. Это положение



СБОРКА УСТРОЙСТВА

РАСПАКОВКА УСТРОЙСТВА

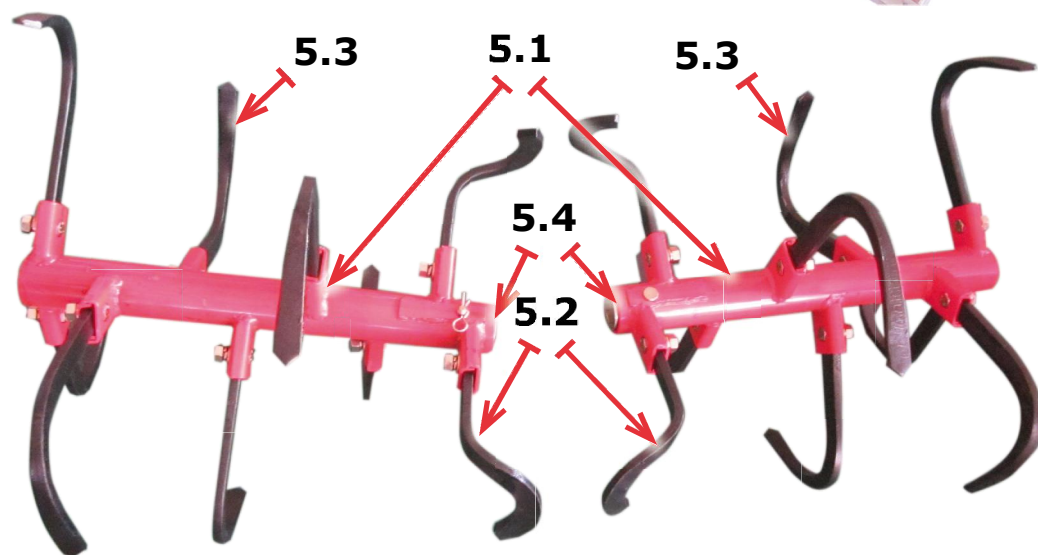
В стандартном виде устройство поставляется в фанерном ящике. Перед началом распаковки необходимо установить ящик на ровную сухую поверхность. Для комфортной и **безопасной** распаковки и сборки устройства рекомендуется наличие минимум 2-х, а лучше 4-х человек.

Аккуратно снимите верхнюю крышку коробки, а также боковые стенки. Внутри коробки устройство находится практически в собранном состоянии. Проверьте комплектность устройства.

СБОРКА ФРЕЗ

Для удобства дальнейшей сборки устройства рекомендуется сразу после распаковки устройства произвести сборку фрез.

Для удобства транспортировки фрез



-12- СБОРКА УСТРОЙСТВА

поставляются в разобранном виде. Фрезы состоят из осей (5.1), гнутых ножей (5.2), прямых ножей (5.3) и переходных втулок (5.4).

Ножи крепятся в специальные пазы на осях с помощью болтов, шайб и гаек. Всегда надежно затягивайте болтовые соединения, что бы предотвратить выпадение ножей в процессе работы.

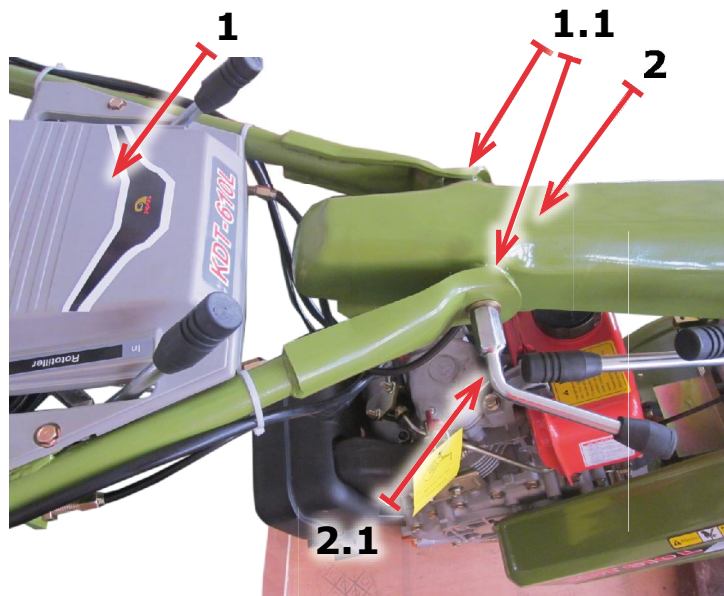
Гнутые ножи устанавливаются в крайние пазы осей изгибом наружу осей со стороны крепления осей на вал редуктора. Остальные прямые ножи монтируются в пазы изгибом по направлению вращения фрез так, что бы в процессе работы (культивации на передачах вперед) они вгрызались в землю.

СБОРКА РУКОЯТКИ УПРАВЛЕНИЯ

Рукоятка управления культиватором поставляется полностью собранной со всеми необходимыми тросами и кабелями. Для целей удобства транспортировки верхняя часть рукоятки (1) отсоединена от опорной колонны (2).

Пока устройство находится на поддоне транспортировочного ящика, аккуратно, что бы не переломить кабели и тросы, поверните ее и установите на колонну совместив зубчатые пары (1.1). Далее зафиксируйте положение рукоятки управления на колонне с помощью винта и ручки (2.1) - вращение по часовой стрелке для ослабления зубчатой пары и вращение ручки против часовой стрелки для фиксации положения рукоятки управления. В дальнейшем этот узел позволяет с легкостью осуществлять регулировку положения рукоятки управления по высоте.

В нижней части опорной колон-



СБОРКА УСТРОЙСТВА

-13-

ны находится рычаг фиксации положения опорной колонны относительно вертикальной оси. Переместив рычаг в направлении указанным стрелкой, освобождается механизм вращения опорной колонны относительно вертикальной оси на 180° со стороны вала отбора мощности (11) и на 30° со стороны кожуха ременной передачи. В зависимости от того, в каком направлении движется культиватор и оператор, можно легко и быстро установить колонну и, как следствие, рукоятку управления в нужном положении.

В целях удобства транспортировки опорная колонна в ящике развернута на 180° и располагается над двигателем. Это положение для движения с задними скоростями. Установив рукоятку управления можно развернуть колонну в положение для работы с передними скоростями.

УСТАНОВКА ФРЕЗ

Собранные фрезы устанавливаются на ось редуктора культиватора через короткие втулки (5.4), которые вставляются внутрь осей фрез и затем вместе с фрезами надеваются на ось редуктора. Далее вся система фиксируется на валу редуктора пальцами со шплинтами. Во время установки фрез на вал редуктора помощь как минимум одного человека обязательна для придерживания устройства, т.к. опрокидывание может привести к повреждению частей устройства или травмам оператора.